

| מִשְׁפָּטִים (שְׁמוֹת כ"א-כ"ד, י"ח) | Терумá – Приношение (Шемот 25:1-27:19) пасуков: 96, слов: 1145, букв: 4692 мицвот-делай: 2 мицвот-запретов: 1 |
|--|---|
| וַיִּקְחוּ-לִי תְרוּמָה (כה,ב) | <i>ve-йикху ли терумá</i> и пусть возьмут Мне приношение |
| לקח [לקחת, לקח, לוקח, יקח, קח!] פ"י | 1.брать, взять 2.покупать 3.приобретать |
| תְרוּמָה נ' | <i>терумá</i> 1.пожертвование, возношение, взнос 2.вклад. Раши: Это הַפְרָשָׁה. Отделите мне из вашего имущества добровольный дар (נְדָבָה). |
| הַפְרָשָׁה נ' | <i>гафраша</i> выделение, отделение |
| מֵאֵת כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבוֹ (כה,ב) | <i>мэат коль-иш, ашэр йидевну либо</i> от каждого человека, которого [подвигнет] добрая воля сердца его. Раши: Это נְדָבָה, и означает добрую волю. |
| נְדָבָה נ' [נְדָבָה-] מֵאֵת מ"י | <i>недава</i> 1.пожертвование 2.милостыня, подавание. 3.вид добровольного жертвоприношения в Храме. |
| נָדַב [לְנָדַב, נָדַב, נֹדַב, יָדַב, נָדַב!] פ"י | <i>мэат м"י</i> 1.от 2.предлог перед именем автора |
| נָדַב [לְנָדַב, נָדַב, נֹדַב, יָדַב, נָדַב!] פ"י | жертвовать, вносить пожертвование. МХ: В письменной Торе встречается только в сочетании со словами לָב и רָוַח. |
| נָדַב [לְנָדַב, נָדַב, נֹדַב, יָדַב, נָדַב!] פ"י | жертвовать, вносить пожертвование |
| וַתִּכְלַת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים (כה,ד) | <i>у-тхэлэт ве-аргамán, ве-толаат шани ве-иши ве-йзим</i> И синету, и пурпур, и червленицу, и виссон, и козью шерсть. Это из того, что приносилось в <i>теруму</i> для строительства <i>Мишкана</i> . |
| תְּכֵלֶת (כה,ד) | <i>техэлэт</i> синета, голубизна. Раши: Шерсть, окрашенная кровью <i>хилазона</i> (вид моллюска), и цвет его зелёный. |
| אַרְגָּמָן (כה,ד) | <i>аргамán</i> пурпур. Раши: Шерсть, окрашенная в цвет, который называется <i>аргаман</i> . |
| תוֹלַעַת שָׁנִי (כה,ד) | <i>толаат шани</i> МХ: Вероятно насекомое щитовка, из яиц и тела которой добывали красную краску שָׁנִי. |
| שֵׁשׁ (כה,ד) | <i>иши</i> виссон. Раши: Это лён. |
| וְעִזִּים (כה,ד) | <i>ве-йзим</i> букв. и коз. Раши: Козий волос (נוצה של עזים). Поэтому Онкелус перевёл: וַיִּמְעוּ – нечто, взятое от коз, а не сами козы... |
| נוצה נ' | <i>ноца</i> (для Раши) МХ: 1.перо птицы 2.пух перьев, которыми наполняют подушки и т.п. 3.волос 4.кульмус 5.нечто очень лёгкое |
| וְעֵרַת אֵילִם מְאֻדָּמִים (כה,ה) | кожи бараньи краснённые (окрашенные в красное). Раши: Они были окрашены в красный цвет после обработки. |
| אֵיל ז' [אֵיל-, ר' אֵילִים] | <i>áиль, мн. айлим</i> 1.баран 2.вожак |
| תְּהַשִּׁים (כה,ה) | Раши: Вид дикого животного, жившего только в ту пору. Было оно многоцветным, поэтому (в <i>Таргуме</i>) переведено כִּסְנוֹנָא: что оно радуется (שש) и гордится своими тонами, своей мастью (גוֹנָא)... Прим. «Один рог был у него во лбу, и на то время он существовал, и потом исчез» (<i>Шаббат</i> 28Б). |
| וְעֵצֵי שִׁטִּים (כה,ה) | и дерево <i>шитим</i> . Раши: ... אֲרָזִים (кедры). |
| שִׁטָּה I נ', שִׁטִּים ר' | <i>шита, мн. шитим</i> Словарь: акация. |
| שָׁמֶן לְמִאָר (כה,ו) | масло для освещения. Раши: Чистое оливковое масло, чтобы возжигать светильник постоянно (см. 27:20). |
| בִּשְׁמֵם, בְּשֵׁם ז' [ר' בְּשֵׁמִים, בְּשֵׁמִי-] (כה,ו) | <i>босэм, бэсэм, мн. бесамим</i> 1.благовоние, аромат, ароматическое вещество 2.духи 3.бальзам |
| שָׁמֶן הַמְשָׁחָה (כה,ו) | масло для помазания. Раши: Которое сделано для помазания принадлежностей <i>Мишкана</i> и [самого] <i>Мишкана</i> , для освящения его... |
| קְטֹרֶת הַפְּסִיִּם (כה,ו) | воскурение благовоний. Раши: Которое воскуривали по вечерам и по утрам... А корень קטר означает: производить дым, поднимающийся вверх клубы дыма. |
| קְטֹרֶת נ' | <i>кеторэт</i> курение, фимиам |
| קָטַר [לְקָטַר, קָטַר, קוֹטַר, יְקָטַר] פ"ע | дымить, куриться |
| סָם ז', סָמִים ר' | <i>сам, мн. самим</i> Словарь: 1.специя 2.духи 3.яд 4.наркотик 5.лекарственное средство |
| אֲבִנֵי-שֹׁהַם (כה,ו) | камни ониксовые |
| וְאֲבִנֵי מְלֵאִים (כה,ו) | камни оправные (букв. заполняющие) |
| אֶפֶד (כה,ו) | <i>эфод</i> . Это одно из четырёх дополнительных одеяний Первосвященника (<i>когэн гадо́ль</i>), кроме четырёх одежд обычного священника (<i>когэн гэддиот</i>). |
| הֶשֶׁן (כה,ו) | <i>хóшэн</i> наперник. Одно из четырёх дополнительных одеяний Первосвященника. |
| וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנָתִי בְּתוֹכָם (שְׁמוֹת כה,ה) | <i>ве-асу Ли Микдаш, ве-шахантí бе-тохам</i> Мицва-делай 38: «И сделают Мне Микдаш, и буду обитать среди них» (Шемот 25:8). Заповедь о возведении Храма. Рамбам Д-20: Построить Храм. |
| מִקְדָּשׁ (כה,ה) | <i>Микдаш</i> Храм |
| שָׁכַן [לְשָׁכֵן, שָׁכַן, שֹׁכֵן, יִשְׁכֵּן] פ"ע (כה,ה) | 1.обитать, проживать 2.быть обитаемым |
| בְּתוֹךְ ז' (כה,ה) | <i>бетох</i> 1.в, внутри, среди 2.во время, в течение |
| תָּוֶךְ, תוֹךְ ז' | <i>та́вэх, тох</i> 1.середина, центр 2.внутренность, нутро 3.вместительность 4.внутренний смысл, сущность |
| כָּל אֲשֶׁר אָנִי מְרַאֶה אוֹתָךְ (כה,ט) | <i>ке-холь ашэр Ани марэ́ отеха</i> как всё, что Я показываю тебе. |
| כָּל, כּוֹל, [כּוֹל-, כָּל-] (כה,ט) | <i>коль</i> 1.весь, вся, всё, все 2.каждый |
| רָאָה [לְהִרְאוֹת, הִרְאָה, מְרָאָה, יִרְאָה] פ"י (כה,ט) | показывать, указывать |
| תְּבִנִית נ' (כה,ט) | <i>тавинит</i> 1.форма, шаблон 2.модель, макет 3.формат 4.форма, прогивень 5.опалубка 6.построение, боевой порядок (воен.) 7.структура |
| מִשְׁכָּנִים ז'; מִשְׁכָּנֵי ר', מִשְׁכְּנוֹת- (כה,ט) | <i>Мишкан</i> переносной Храм, который был в пустыне. Словарь: 1.жилище 2.Скиния Завета |
| וְעָשׂוּ אֲרוֹן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמֹתַיִם וְחָצִי אֲרְפוֹ (כה,י) | <i>ве-асу арон ацэй шитим аматáйм ва-хэци арко</i> И сделайте ковчег из дерева <i>шитим</i> , два локтя с половиной длина его... |

| | |
|--|---|
| פְּרֹשֶׁת אֲרוֹן הָעֵדוּת: וְעָשׂוּ אֲרוֹן עֲצֵי שִׁטִּים... (כה, י-כב) | Глава «Арон Гаэдут» (Шемот 25:10-22). И сделайте ковчег из дерева <i>шитим</i> ... Размеры Арон Гаэдут: длина – 2.5 амы, ширина и высота – 1.5 амы, покрытый чистым золотом изнутри и снаружи; венец золотой вокруг; 4 золотых кольца по углам; <i>капорэт</i> из чистого золота: длина – 2.5 амы, ширина 1.5 амы; шесть <i>шитим</i> покрытые золотом для ношения. |
| אֲרוֹן ז', אַרְוֹנוֹת ר' אֲמָתַיִם (כה, י) | <i>арон</i> , мн. <i>аронот</i> зд.: Ковчег, в котором находились Скрижали Завета. Словарь: 1.шкаф 2.погребальные носилки, гроб |
| אָמָה ז', אַמּוֹת ר' אֲרָב ז' [אַרְבּוֹ] (כה, י) | <i>амá</i> , мн. <i>амот</i> 1.локоть (мера длины): 1 <i>amá</i> = 48 см (<i>Гагра"х</i> Наэ) или 57,6 см (<i>Хазон Иш</i>), фут 2.средний палец 3.детородный член |
| קָמָה ז' (כה, י) | <i>орэх</i> длина, долгота, продолжительность |
| צִפָּה II [לְצַפּוֹת, צִיפָּה, מְצַפֶּה, צִפְּיָה] פ"י (כה, יא) | <i>кома</i> 1.высота 2.рост 3.этаж |
| מִבֵּית (כה, יא) | зд.: изнутри |
| זָר ז' (כה, יא) | <i>зэр</i> 1.венчик, венец 2.ободок, каёмка |
| סָבִיב תה"פ (ל-), סָבִיב- (כה, יא) | <i>saviv krumom, vokrug</i> |
| יִצַק [לְיָצַק, יָצַק, יִצְקָה, יִצְקָה] פ"י (כה, יב) | 1.лить, переливать 2.плавить 3.отливать |
| עַל אַרְבַּע פְּעֻמּוֹתָיו (כה, יב) | на четырёх углах его |
| פְּעֻמָּה ז', פְּעֻמוֹת ר' טַבַּעַת ז' [ר' טַבַּעַת] (כה, יב) | <i>паамá</i> , мн. <i>пеамот</i> 1.ножка (стула), опора, стойка 2.шаг 3.ритм, такт (муз.) |
| צָלַע ז' [ר' צָלְעוֹת, צָלְעוֹת-] (כה, יב) | <i>табаат</i> , мн. <i>табеот</i> кольцо, перстень |
| בַּד II ז' (כה, יג) | <i>цэла</i> , мн. <i>целаот</i> 1.ребро 2.бок 3.ребро (геометр.) 4.сторона, стена 5.полуступище |
| בְּטַבַּעַת הָאֲרוֹן יְהִיוּ הַבָּדִים. לֹא יִסְרוּ מִמֶּנּוּ (שמות כה, טז) | <i>бад</i> 1.ветвь, сук 2.шест 3.жила. Раши: בְּדִי – это шести. |
| הָעֵדוּת (כה, טז) | Мицва-запрет 58: «В кольцах Ковчега будут шесть, не удалять их из него» (<i>Шемот</i> 25:15). Рамбам Н-86: Запрет вынимать шести из Ковчега. |
| עֵדוּת ז' | Раши: Это Тора, которая для свидетельства между Мною и вами, что Я заповедовал вам <i>мицвот</i> , написанные в ней. |
| כַּפֹּרֶת ז' (כה, יז) | <i>эдут</i> свидетельство |
| קְרוּב ז' [ר' קְרָבִים] (כה, יח) | <i>капорэт Раши:</i> Покрытие для Ковчега, который был открыт сверху, и клали на него как лист. |
| מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם (כה, יח) | <i>керув</i> , мн. <i>керувим</i> (тип ангела). Раши: У них форма детского лица. (<i>Талмуд</i> рассматривает это слово как эквивалентное арамейскому כְּרָבִיא, как дитя). |
| מִקְשָׁה I ז', מִקְשׁוֹת ר' מִקְשָׁה I ז', מִקְשׁוֹת ר' פֶּרֶשׁ [לְפָרֶשׁ, פָּרֶשׁ, פָּרֶשׁ, פֹּרֶשׁ, פֹּרֶשׁ, יִפְרֹשׁ] (כה, כ) | чеканной работы сделай их |
| סִכַּךְ [לְסַכֵּךְ, סִכַּךְ, סוֹכֵךְ, יִסְדֵךְ] פ"י (כה, כ) | <i>микиá</i> , мн. <i>микиот</i> 1.глыба, монолит, цельный кусок 2.массивность |
| וְנוֹעַדְתִּי לָךְ (כה, כב) | 1.стелить, расстлать 2.развёртывать 3.протягивать |
| וְעָד [לְנוֹעַד, וְעָד, מָ-, יְ-] פ"י | 1.покрывать 2.защищать |
| פְּרֹשֶׁת הַשִּׁלְחוֹ: וְעָשִׂיתָ שְׁלָחַן עֲצֵי שִׁטִּים (כה, כג-ל) | и назначу для встречи (место). Раши: Когда назначу тебе время, чтобы говорить с тобой, – это место назначу на время, в которое приду туда говорить с тобою. |
| מִסְגֶּרֶת טַפַּח (כה, כה) | назначать, созывать (собрание) |
| מִסְגֶּרֶת ז' | Глава «Гашиульхан» (Шемот 25:23-30). И сделай стол из дерева <i>шитим</i> ... Размеры Шульхана: длина – 2 амы, ширина – 1 ама, и высота – 1.5 амы, покрытый чистым золотом, с 4-мя ножками; венец вокруг из чистого золота; обрамление вокруг с золотым венцом; 4 золотых кольца по углам; шести <i>шитим</i> покрытые золотом для ношения. |
| טַפַּח ז' [ר' טַפְּחִים, טַפְּחֵי-] | обрамление (шириной) <i>тефэх</i> |
| פָּאָה ז', פְּאוֹת ר' (כה, כו) | <i>мисгэрэт</i> 1.рама, рамка, обрамление 2.оправа 3.круг, сфера (перен.) 4.рамки (перен.) |
| לְעֵמֶת תה"פ [לְעֵמֶתוֹ] (כה, כז) | <i>тэфэх</i> , мн. <i>тефэхим</i> 1.мера длины: 1 <i>тефэх</i> = 4 толщины большого пальца руки = 8 см (<i>Гагра"х</i> Наэ) или 9,6 см (<i>Хазон Иш</i>), ширина ладони 2.немножко |
| קַעֲרֹתָיו וְכַפְתָּיו (כה, כט) | <i>пэá</i> , мн. <i>пеот</i> 1.край, угол 2.сторона 3.«пейс», локон на виске 4.нескошенный край поля, оставляемый в пользу бедных |
| וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיתָיו (כה, כט) | <i>леумат</i> 1.против, в противоположность 2.вместе с тем, с другой стороны 3.по сравнению с его блюда, и его ковши |
| וְנָתַתָּ עַל-הַשִּׁלְחָן לֶחֶם פָּנִים לְפָנָי תָּמִיד (שמות כה, ל) | его подставки, и его жерди |
| לֶחֶם פָּנִים (כה, ל) | Мицва-делай 39: «И клади на стол хлеб «паним» предо Мною постоянно» (<i>Шемот</i> 25:30). Рамбам 27: Располагать хлеб и левону перед Б-гом каждый Шаббат. |
| פָּנִים ז"ר נ"ר | <i>лэхэм панím</i> букв. хлеб с лицами. Раши (к 25:29): ...Т.к. есть у него поверхности («лица»), обращённые к обеим сторонам Дома... |
| פְּרֹשֶׁת הַמְּנוֹרָה: וְעָשִׂיתָ מְנוֹרַת זָהָב טָהוֹר (כה, לא-מ) | <i>панím</i> 1.лицо 2.лицевая сторона; фасад 3.поверхность 4.вид, образ 5.гнев 6.значение |
| מְנוֹרָה ז', מְנוֹרוֹת ר' | Глава «Гаменора» (Шемот 25:31-40). И сделай Менору из золота чистого... Размеры Меноры: высота – 18 <i>тефэхов</i> , ширина – 12 <i>тефэхов</i> . Вес – 57.6 кг. |
| יָרְכָה וְקָנְהָ וְבִיטְיָה כַּפְתָּרְיָה וּפְרָחְיָה (כה, לא) | <i>менорá</i> , мн. <i>менорот</i> 1.лампа 2.светильник |
| יָרְכָה ז' [ר' יָרְכָה, יָרְכֵי-] | бедро его и ствол его; чашечки его, завязи его и цветы его |
| קָנְהָ ז' [ר' קָנְהָ; ר' קָנְהָ, קָנֵי-] | <i>йарэх</i> , мн. <i>йэрэхим</i> 1.боковая часть, сторона 2.бедро, ляжка |
| גְּבִיעִים ר' | <i>канэ</i> , мн. <i>каним</i> 1.ствол, стебель 2.ветвь 3.берцовая кость 4.дуло, ствол 5.шест 6.тростник |
| כַּפְתּוֹרִים ר' | <i>гавиá</i> , мн. <i>гевийим</i> 1.бокал, чаша 2.чашечка (бот.) 3.кубок |
| פְּרָחִים ר', פְּרָחֵי-] | <i>кафтór</i> , мн. <i>кафторим</i> 1.пуговица 2.почка (растения), бутон 3.кнопка, выключатель |
| מִשְׁקָד (כה, לג) | <i>пэрах</i> , мн. <i>перэхим</i> 1.цветок 2.воспитанник, ученик |
| שָׂקָד ז', שְׂקָדִים ר' | <i>мешукáд</i> миндалевидный |
| וּבְמִנְרָה אַרְבַּעָה נֹבְעִים (כה, לד) | <i>шакэд</i> , мн. <i>шекэдим</i> 1.миндаль 2.гладна, миндалина |
| | а на (самом) светильнике 4 венчика. Раши: На самом светильнике (на центральном стволе) было 4 чаши: одна выступает внизу от ветвей, а три – вверху от места выхода ветвей, которые выходили с её сторон. |

| | |
|--|---|
| מְקֻשָּׁה אַחַת (כה, לו) | единое целое, сплошная масса |
| אֶת-נֵרְתֵיהָ (כה, לו) | его свечи. Раши: Наподобие чаш, в которые дают масло и фитили. |
| וְהַעֲלָה אֶת-נֵרְתֵיהָ (כה, לו) | и зажжёт его лампы. |
| עֹלָה [לְהַעֲלוֹת, הָעֹלָה, מְעֹלָה, יַעֲלֶה] פ"י | 1.поднимать 2.повышать 3.возвышать 4.покрываться 5.возвеличивать 6.привозить репатриантов в Израиль |
| וְהָאִיר עַל-עֵבֶר פְּנִיָּה (כה, לו) | и свет направит к его лицевой стороне |
| אוֹר [לְהָאִיר, הָאִיר, מְ-, יְ-, פ"י] | 1.освещать 2.зажигать 3.разъяснять |
| עֵבֶר ז' [עֵבֶר; ר' עֵבְרִים, עֵבְרִי-] | <i>э́вэр, мн. а́варим</i> сторона, направление |
| מְלַקְחֶיהָ (כה, לח) | его щипцы. Раши: Это щипцы, предназначенные для того, чтобы ими извлекать фитили из масла, расправлять их и устанавливать в устьях лампад. Они называются так, потому что ими захватывают, берут (корень לַקַּח). |
| וּמְהַתְּתִיחָהּ (כה, לח) | и его лотки (совки). Раши: Это как бы малые чаши, в которые (<i>когэн</i>) собирал нагар по утрам, когда лампы освобождали от пепла фитилей, которые горели (всю) ночь и погасли. |
| מִקְתָּהּ ז' | <i>махтá</i> совок для углей |
| כֶּכָר ז' [ר' כְּפָרִים] (כה, לט) | <i>кика́р, мн. кика́рим</i> зд.: талант (мера веса). Раши: ...Обычный <i>кика́р</i> (<i>талант</i>) – 60 <i>манэ</i> [= 28,8 кг.]; а священный был вдвое больше, 120 <i>манэ</i> [= 57,6 кг.]. <i>Манэ</i> – это <i>литра</i> (<i>לִיטְרָה</i>), которой взвешивают серебро по весам Колонии. И это 100 золотых (<i>דִּינָרִים</i>) (<i>динариев</i>), 25 <i>сэлаим</i> ; а <i>сэла</i> 4 – (<i>סָלַע</i>) золотых (<i>динария</i>). Священный <i>кикар</i> = 3000 шекелей... |
| פְּרֻשֵׁת הַמִּשְׁכָּן: וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן תַּעֲשֶׂה (כו, א-ז) | Глава «Гамишкан» (Шемот 26:1-37). И <i>Мишкан</i> сделай... Размеры Мишкана: длина – 30 <i>амот</i> , ширина – 10 <i>амот</i> , высота – 10 <i>амот</i> ; длина <i>Гэйхаля</i> – 20 <i>амот</i> , длина <i>Кодэш Кодашим</i> – 10 <i>амот</i> . Покрытие: нижнее (из ткани) – 10 полотнищ размером 28 на 4 <i>амы</i> , второе (из козьей шерсти) – 11 полотнищ размером 30 на 4 <i>амы</i> , (далее по Раши) мнение раби Нехэмйа: третье из бараньих шкур краснённых и четвёртое из тахашевых шкур – каждое 30 на 10 <i>амот</i> и покрывали только крышу; мнение раби Йегуды: было только третье – половина из бараньих шкур краснённых и половина из тахашевых шкур. |
| יָרִיעָה ז' (כו, א) | <i>йэриá</i> 1.полотнище, полоса кожи 2.картина (действия и т.п.) 3.гранка |
| שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְתִכְלֵת וְאַרְבָּנִים וְתֹלַעַת שָׁנִי (כו, א) | кручёного виссона и синеты, и пурпура, и червляницы. Раши: 4 вида вместе в каждой нити: 1 льняная и 3 шерстяных, и каждая из нитей сложена вшестеро (это вытекает из двух значений слова שֵׁשׁ: «лён» и «шесть»). 4 вида, сплетённые вместе – 24 сложения в нити (<i>Йома</i> 71Б). |
| מִשְׁזָר ז' | <i>мишзár</i> сплетение, переплетение |
| מִדָּה ז', מְדוֹת ר' (כו, ב) | <i>мида́, мн. мидо́т</i> 1.мера, размер 2.основа, принцип 3.качество, свойство, характер |
| הִכְבִּיר אִשָּׁה אֶל-אֶחָתָהּ (כו, ג) | соединены друг с другом |
| חָבַר ז' [לְחַבֵּר, חָבַר, חוֹבַר, יִחְבֵּר] פ"ע | соединяться, связываться, объединиться |
| לְלֹאָה, לְלֹאָה ז', לְלֹאָה ר' | <i>лулаá, мн. лулао́т</i> 1.петля (замкнутое кольцо) 2.цикл |
| שָׂפָה ז' [שָׂפֹת, ר' שְׂפוֹת, שְׂפוֹת-] (כו, ד) | <i>сафа́, мн. сафо́т</i> 1.губа 2.язык, речь 3.берег 4.край |
| מִקְצָהּ בְּהִכְבֵּרָתָהּ (כו, ד) | с краю соединения |
| קָצָה ז' [קָצָה-; ר' קָצוֹת, קָצוֹת- \ קָצוּי-] | <i>кацэ́, мн. кецаво́т</i> конец, край |
| חָבַר ז' [לְחַבֵּר, חָבַר, חוֹבַר, יִחְבֵּר] פ"ע (כו, ד) | соединяться, связываться, объединиться |
| הַקֵּיצוֹנָה בְּמִחְבָּרָתָהּ (כו, ד) | крайняя в соединении |
| קִיצוֹנֵי תוֹרֵז | <i>кицони́</i> 1.находящийся на краю 2.крайний, ультра 3.экстремист 4.экстремистский |
| מִחְבָּרָתָהּ ז' (כו, ד) | <i>махбэ́рэт</i> зд. соединение |
| מִקְבִּילָתָהּ (כו, ה) | Раши: друг против друга. |
| מִקְבִּילָתָהּ | <i>макбил́</i> параллельный |
| קָרָס ז' [ר' קָרָסִים, קָרָסִי-] (כו, ו) | <i>кэрэс, мн. керасим</i> крючок, застёжка |
| אֹהֶל ז', אֹהֶל; אֹהֶלִים ר', אֹהֶלִי- (כו, ו) | <i>огэль, мн. огалим</i> шатёр, палатка |
| עֶשְׂתֵי-עָשָׂרָה (כו, ז) | <i>эштэй э́срэ</i> одиннадцать |
| וְכַפְלָתָהּ (כו, ז) | и сложи пополам |
| כָּפַל [לְכַפֵּל, כָּפַל, כּוּפַל, יְכַפֵּל] פ"י | 1.удваивать 2.складывать пополам 3.умножать |
| אֶל-מוֹל פְּנֵי הָאֹהֶל (כו, ט) | к передней (лицевой) стороне шатра. Раши: Половина ширины (полотнища в два локтя) свисала над завесой, которая на восточной стороне перед входом. Это подобно тому, как скромная невеста закрывает лицо вуалью. |
| בּוֹא [לְהֵבִיא, הֵבִיא, מְבִיא, יָבִיא] פ"י (כו, יא) | 1.приводить 2.приносить 3.цитировать |
| וְסָרַח הָעֵרֶף בִּירֵיעַת (כו, יב) | а свисающий излишек шатровых полотнищ |
| סָרַח הָעֵרֶף | <i>сэрах га́ддэ́ф</i> излишество, лишнее |
| סָרַח ז' [ר' סָרַחִים, סָרַחִי-] | <i>сэрах, мн. серахим</i> шлейф, подол |
| סָרַח II [לְסָרַח, סָרַח, סוֹרַח, יִסְרַח] פ"ע (כו, יב) | 1.волочиться 2.растянуться 3.отвисать |
| קָרָשׁ ז' [ר' קָרָשִׁים, קָרָשִׁי-] (כו, טו) | <i>кэрэш, мн. керашим</i> доска, брус |
| שְׁתֵי יָדוֹת (כו, יז) | два шипа (выступа), которые выступали снизу бруса |
| מְשֻׁלָּב (כו, יז) | <i>мешула́в</i> 1.комбинированный 2.ступенчатый 3.включённый (в систему) |
| שָׁלַב [לְשַׁלֵּב, שָׁלַב, מְ-, יְ-, פ"י] | 1.сочетать 2.включать 3.вплетать, сплетать, скрещивать |
| לְפָאתַי נִגְבְּהָ תִּמְנָהּ (כו, יח) | со стороны южной, справа. Раши: Здесь נִגְבְּהָ означает не угол, а всю сторону, согласно <i>Таргуму:</i> לְרוּחַ עֵיבֶר דְּרוֹמָא. |
| נִגְבְּהָ - ז' | <i>нэ́гэв</i> 1.Негев 2.юг, южные края |
| תִּמְנָן ז' | <i>тэйман</i> 1.юг, правая сторона человека, обращённого на восток 2.Йемен |
| אֲדָנִים [אֲדָנִים, אֲדָנִי-] (כו, יט) | <i>эдэн, мн. адани́м</i> 1.подножие 2.шпала 3.подоконник, цоколь |
| יָרְכָה ז' (כו, כב) | <i>йарка́</i> 1.край 2.задняя часть 3.опора моста |
| יָמָה (כו, כב) | <i>йа́ма</i> в направлении моря, т.е. к западу, т.к. <i>Мишкан</i> устанавливался входом на восток |
| יָמָה | Словарь: 1.в море, к морю 2.на запад |

| | |
|--|---|
| לְמִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן בִּיָּרְכָתַיִם (כו, כג) | <i>ли-мкүцъѳт Гамишкán ба-йархатáим</i> для углов Скинии на задней стороне |
| מִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן בִּיָּרְכָתַיִם ר' מִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן | <i>микуцá, мн. мекуцъѳт МХ: מִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן</i> |
| מִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן בִּיָּרְכָתַיִם ר' מִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן | <i>микуцá, мн. микцъѳт</i> 1.угол, двугранный угол 2.ребро многогранника |
| פָּנָה נ' מִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן | <i>тинá</i> 1.угол 2.уголок |
| וַיְהִיו תְּאַמֵּם מִלְמַטָּה (כו, כד) | и будут они совместимы друг с другом внизу. Раши: Все брусья совместимы (т.е. плотно прилегают) друг с другом снизу, чтобы не разделяла их толщина стенок двух подножий и не отдаляла друг от друга (т.е. чтобы подножье не выступало за пределы бруса)... |
| תְּאַמֵּם לְתַאֵם, תְּאַמֵּם, תְּאַמֵּם, תְּאַמֵּם פ"ע | 1.соответствовать 2.быть совместимым |
| וַיִּנְחְדוּ יְהוָה תְּמִים עַל-רֹאשׁוֹ (כו, כד) | и вместе будут они совместимы друг с другом наверху. Раши: То же, что תְּאַמֵּם (в этом же стихе). совместимы сверху к кольцу одному. Прим. Чтобы можно было надеть одно кольцо на верхние выступы двух, прилегающих друг к другу брусев. |
| תְּמִים עַל-רֹאשׁוֹ אֶל-הַטְּבֵעַת הָאֶחָת (כו, כד) | <i>берiаах, мн. берiхiм</i> 1.засов, задвижка, шпингалет, запор 2.затвор (оружия) |
| בְּרִיט ז' [ר' בְּרִיחִים] (כו, כו) | <i>тихóн</i> средний, медиана |
| תִּיכוּן (כו, כח) | запирать на засов |
| בִּרְחָ II [לְהַבְרִיט, הַבְּרִיט, מ-, נ-] (כו, כח) | покрывать (слоем), накладывать |
| צִפָּה II [לְצַפּוֹת, צָפָה, מְצַפָּה, יְצַפָּה] פ"י (כו, כט) | <i>парóхэт</i> разделительная завеса. Раши: Означает перегородку. А на языке мудрецов – פְּרִיגוֹד – нечто отделяющее царя от народа. |
| פְּרִיגוֹד (כו, לא) | работы парчевника. Раши: ...Это ткань двустороннее (26:1), и изображения с двух её сторон не похожи друг на друга. |
| מַעֲשֵׂה הַשֵּׁב (כו, לא) | сделай её (с) <i>керувiм</i> . Раши: Сделай на ней изображения (различных) созданий... |
| וַעֲשֵׂה אֹתָהּ כְּרָבִים (כו, לא) | <i>вав</i> крюк, крючок |
| וְזו' (כו, לב) | <i>нохаах</i> против, напротив |
| נֶכַח (כו, לה) | <i>масáах, мн. масахiм</i> 1.занавес, завеса 2.экран |
| מָסָךְ ז' [ר' מְסָכִים] (כו, לו) | <i>м. рокэм, ж. рокэмэт</i> вышивальщик |
| רוֹקֵם ז' [נ' רוֹקְמֵת] (כו, לו) | Глава «Гамизбеах» (Шемот 27:1-8). И сделай Жертвенник... Размеры Мизбеаха: длина – 5 <i>амот</i> , ширина – 5 <i>амот</i> , высота – 3 <i>амы</i> . Выступы-рога по 4-м его углам. Медная решётка по периметру с кольцами для шестов. |
| פְּרִשֵׁת הַמִּזְבֵּחַ: וַעֲשִׂיתָ אֹת-הַמִּזְבֵּחַ (כו, א-ח) | <i>мизбáах</i> жертвенник |
| מִזְבֵּחַ ז' (כו, א) | <i>равуá</i> квадратный |
| רָבִוּעַ (כו, א) | рога его на четырёх его углах |
| קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵיתָיו (כו, ב) | <i>кэрэн (ж.), мн. керанóт</i> 1.рог 2.угол 3.луч 4.кóрнер (спорт.) 5.корнет |
| קָרוֹן I ז' [ר' קְרָנוֹת, קְרָנוֹת-] (כו, ב) | его котелки (сосуды). Раши: Наподобие котлов. |
| סִירֹתָיו (כו, ג) | для (удаления) пепла с него |
| לְדָשְׁנוֹ (כו, ג) | 1.удобрять, утучнять 2.поливать маслом 3.убирать пепел с жертвенника (<i>Бемидбар</i> 4:13) |
| דָּשַׁן [לְדָשׁוֹ, דָּשׁוֹ, מ-, נ-] (כו, ג) | <i>дóшэн</i> 1.пепел, зола 2.жир, тук 3.минеральные удобрения |
| דָּשָׁן ז' (כו, ג) | <i>ве-йáав</i> и лопатки его (совки). Раши: Согласно <i>Таргуму</i> , лопатки, которыми убирают пепел. |
| וַיִּעֲשֶׂוּ (כו, ג) | и его чаши для кропления. Раши: Чтобы в них собирать кровь жертвенных животных. |
| וַיִּמְזְקְתוּ (כו, ג) | и его вилки (крюки). Раши: Наподобие гнутых крючков. Ими ударяли по мясу (жертвенных животных, так что) они вонзались в него, и с их помощью переворачивали (мясо) на углях, чтобы оно быстрее испекалось. |
| וַיִּמְזַלְגְתוּ (כו, ג) | и его жаровни (лотки). Раши: Есть у них вместилище, чтобы брать угли с жертвенника и переносить их на внутренний жертвенник для воскурения. И называются так, потому что они для сгребания углей (חֲתִיָּה)... |
| וַיִּמְחַתְתוּ (כו, ג) | решётку. Раши: По значению (связано с) כְּבִרְהַ, решето... |
| מְכַבֵּר (כו, ד) | <i>каркóв, мн. каркувiм</i> 1.ободок, каёмка 2.карниз. Раши: Это обод, опоясание. Так называется всё, что охватывает ободом, кольцом... |
| כַּרְכָּב ז' [ר' כַּרְכָּבִים] (כו, ד) | полым, дощатым |
| נְבוּב לְחַת (כו, ה) | <i>навуv</i> 1.полюй 2.пустой, бессодержательный |
| נְבוּב ת' (כו, ה) | Глава «Гэхацэр» (Шемот 27:9-19). И сделай Двор Мишкана... Размеры Двора: длина – 100 <i>амот</i> занавес на 20-ти столбах с севера и 20-ти с юга, ширина – 50 <i>амот</i> на 10-ти столбах с запада. Со стороны входа, с востока: справа и слева по 15 <i>амот</i> занавес на 3-х столбах с каждой стороны, выдвинутый вперёд занавес входа – 20 <i>амот</i> на 4-х столбах. Все столбы с подножьями из меди. Занавес на всех столбах из крученного виссона, на входе – из 4-х видов нитей. |
| פְּרִשֵׁת הַחֲצֵר: וַעֲשִׂיתָ אֹת חֲצֵר הַמִּשְׁכָּן (כו, ט-יט) | со стороны южной (справа) |
| לְפָאתַי נֶגְב-תִּימָנָה (כו, ט) | <i>келáйм</i> завесы |
| קָלָעִים (כו, ט) | сплестать, плести |
| קָלַע II [לְקָלַע, קָלַע, קוֹלַע, יְקָלַע] פ"י (כו, ט) | и обода (обручи). Раши: ...חֲשׂוּקִים означает «опоясание»... |
| וַיַּחְשְׁקוּהֶם (כו, י) | <i>хишук</i> 1.обод 2.обруч |
| חֲשׂוּקִים ז' (כו, י) | с передней стороны, к востоку. Раши: פְּנֵי הַמִּזְרֵחַ (восточная сторона) называется קָדְמָה, восток, означает «лицо». אַחֲרֵי אֶחָד (задняя сторона). Поэтому восток называется קָדְמָה, т.к. он лицо; а запад называется אַחֲרֵי, зад... |
| לְפָאתַי קְדָמָה מִזְרְחָה (כו, יג) | <i>кэдма</i> на восток |
| קְדָמָה תה"פ (כו, יג) | <i>катэф, мн. кетэфáим</i> 1.плечо 2.сторона 3.бок 4.широкая часть грозди |
| כַּתְּפֵי נ' [כַּתְּפֵי-] (כו, יד) | <i>йатэд, мн. йетэдóт</i> 1.кол, колышек 2.клин |
| יָתֵד נ' [ר' יְתֵדוֹת] (כו, יט) | |